Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2368/2002

2002 m. gruodžio 20 d.

įgyvendinantis Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais

(OL L 358, 2002 12 31, p. 28)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2003 m. vasario 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 254/2003	L 36	7	2003 2 12
►M2	2003 m. vasario 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 257/2003	L 36	11	2003 2 12
►M3	Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*)	L 64	13	2003 3 7
►M4	2003 m. balandžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 762/2003	L 109	10	2003 5 1
►M5	Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*)	L 115	53	2003 5 9
►M6	2003 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1214/2003	L 169	30	2003 7 8
►M7	Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*)	L 218	31	2003 8 30
►M8	Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*)	L 256	9	2003 10 9
►M9	Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*)	L 275	26	2003 10 25
►M10	Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*)	L 308	7	2003 11 25
►M11	Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*)	L 15	20	2004 1 22
►M12	Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*)	L 104	62	2004 4 8
►M13	2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 913/2004	L 163	73	2004 4 30
►M14	2004 m. rugpjūčio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1458/2004	L 269	21	2004 8 17
►M15	2004 m. rugpjūčio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1459/2004	L 269	26	2004 8 17
►M16	2004 m. rugpjūčio 18 d. Komisijos Reglamentas (EB) Nr. 1474/2004	L 271	29	2004 8 19
►M17	2005 m. balandžio 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 522/2005	L 84	8	2005 4 2
►M18	2005 m. gegužės 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 718/2005	L 121	64	2005 5 13
►M19	2005 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1285/2005	L 203	12	2005 8 4
►M20	2005 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1574/2005	L 253	11	2005 9 29
►M21	2006 m. spalio 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1486/2006	L 278	3	2006 10 10

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

►**M22**	2006 m. lapkričio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1636/2006	L 306	10	2006 11 7
►**M23**	2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1791/2006	L 363	1	2006 12 20
►**M24**	2006 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2026/2006	L 384	85	2006 12 29
►**M25**	2007 m. vasario 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 127/2007	L 41	3	2007 2 13
►**M26**	2007 m. birželio 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 613/2007	L 141	56	2007 6 2
►**M27**	2007 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1038/2007	L 238	23	2007 9 11
►**M28**	2007 m. spalio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1226/2007	L 277	7	2007 10 20
►**M29**	2008 m. gegužės 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 458/2008	L 137	6	2008 5 27
►**M30**	2008 m. gruodžio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1268/2008	L 338	39	2008 12 17
►**M31**	2011 m. spalio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1116/2011	L 289	1	2011 11 8
►**M32**	2012 m. spalio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 947/2012	L 282	27	2012 10 16
►**M33**	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013	L 158	1	2013 6 10
►**M34**	2013 m. birželio 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 622/2013	L 177	15	2013 6 28
►**M35**	2013 m. rugpjūčio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 789/2013	L 222	1	2013 8 20
►**M36**	2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 257/2014	L 84	69	2014 3 20
►**M37**	2014 m. spalio 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1147/2014	L 308	61	2014 10 29

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 126, 2005 5 19, p. 68 (718/2005)
►**C2** Klaidų ištaisymas, OL L 314, 2006 11 15, p. 51 (1636/2006)
►**C3** Klaidų ištaisymas, OL L 148, 2007 6 9, p. 25 (613/2007)

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2368/2002

2002 m. gruodžio 20 d.

įgyvendinantis Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Jungtinių Tautų Saugumo tarybos sankcijos, pritaikytos Siera Leonės ir Angolos sukilėlių judėjimams bei Liberijos Vyriausybei ir uždraudžiančios tam tikromis sąlygomis importuoti neapdorotus deimantus iš Liberijos, Angolos ir Siera Leonės, yra per menkos, kad neleistų konfliktiniams deimantams patekti į teisėtą prekybą arba sustabdytų konfliktus.

(2) Geteborgo 2001 m. birželio Vadovų Tarybos susitikimas pritarė programai dėl smurtinių konfliktų prevencijos, numatančios, kad valstybės narės ir Komisija, *inter alia*, imsis priemonių sustabdyti neteisėtą prekybą brangiomis prekėmis, įskaitant ir priemones, kurios, remiant Kimberley procesą, leistų neapdorotų deimantų nebesieti su smurtiniais konfliktais.

(3) 2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 303/2002 dėl neapdorotų deimantų iš Siera Leonės importo į Bendriją [1] tam tikromis sąlygomis draudžia importuoti į Bendriją neapdorotus deimantus.

(4) Siekiant sustabdyti sukilėlių judėjimų bandymų nuversti teisėtas Vyriausybes finansavimą iš prekybos konfliktiniais deimantais, į esamas priemones reikia įtraukti veiksmingą tarptautinės prekybos deimantais kontrolę. Veiksminga kontrolė padeda palaikyti tarptautinę taiką bei saugumą ir apsaugo pajamas nuo neapdorotų deimantų eksporto. Tai yra ypač svarbu deimantus išgaunančių valstybių Afrikoje vystymuisi.

(5) Kimberley proceso derybos, sutelkusios Bendriją, išgaunančiąsias ir prekiaujančiąsias valstybes, kurios reprezentuoja praktiškai visą tarptautinę prekybą neapdorotais deimantais, taip pat deimantų pramonę ir visuomenės atstovus, buvo pradėtos siekiant priimti būtent tokią veiksmingą kontrolės sistemą. Sertifikavimo schema yra šių derybų rezultatas.

[1] OL L 47, 2002 2 19, p. 8.

▼B

(6) Visi derybų dalyviai priėmė derybų išvadas kaip priemonių įgyvendinimo pagrindą pagal savo jurisdikciją.

(7) JT Generalinė asamblėja savo rezoliucijoje 56/263 sutiko su sertifikavimo schema, priimta Kimberley proceso metu, ir paragino visas suinteresuotas šalis dalyvauti ją įgyvendinant.

(8) Sertifikavimo schemos įgyvendinimas reikalauja, kad neapdorotų deimantų importui į Bendrijos teritoriją ir eksportui iš jos būtų pritaikyta sertifikavimo schema, įskaitant įgyvendinant schemą dalyvaujančių šalių atitinkamų sertifikatų išdavimą.

(9) Kiekviena valstybė narė gali savo nuožiūra paskirti instituciją ar institucijas, atsakingas už šio reglamento atitinkamų nuostatų įgyvendinimą, ir apriboti šių institucijų skaičių.

(10) Neapdorotų deimantų importo sertifikatų galiojimą turėtų išsamiai patikrinti kompetentingos Bendrijos institucijos.

(11) Šio reglamento laikymasis negali būti laikomas lygiaverčiu arba alternatyviu bet kokių kitų Bendrijos teisės aktų laikymuisi.

(12) Siekiant, kad sertifikavimo schema būtų veiksmingesnė, negali būti apgaulės ar bandymų apgauti. Be to, pagalbinių arba tiesiogiai susijusių paslaugų teikėjai turi kruopščiai patikrinti, kad šio reglamento nuostatos yra tinkamai taikomos.

(13) Neapdorotų deimantų eksporto sertifikatai išduodami ir tvirtinami tik tada, kai pateikiami įtikinami įrodymai, kad šie deimantai importuojami pagal sertifikatą.

(14) Kai kuriais atvejais pakanka, kad kompetentinga importuojančio dalyvio institucija pasiųstų kompetentingai eksportuojančio dalyvio institucijai patvirtinimą dėl neapdorotų deimantų siuntos importo.

(15) Garantijų ir pramonės savikontrolės sistema, pasiūlyta neapdorotų deimantų pramonės atstovų Kimberley procese, palengvina tokių įtikinamų įrodymų pateikimą.

(16) Neapdorotų deimantų, importuotų prieš įsigaliojant šiame reglamente nustatytai specifinei importo kontrolei, eksportas yra leistinas.

(17) Kiekviena valstybė narė savo nuožiūra nustato sankcijas dėl šio reglamento nesilaikymo.

(18) Šio reglamento nuostatos dėl neapdorotų deimantų importo ir eksporto netaikomos neapdorotiems deimantams, kurie siunčiami kitam dalyviui tranzitu per Bendrijos teritoriją.

▼B

(19) Siekdama įgyvendinti sertifikavimo schemą, Bendrija dalyvauja Kimberley proceso metu nustatytoje sertifikavimo schemoje. Kimberley proceso dalyvių posėdžiuose Bendrijai atstovauja Komisija.

(20) Priemonės, reikalingos įgyvendinant šį reglamentą, priimamos atsižvelgiant į 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ([1]).

(21) Reikia įkurti forumą, kuris suteiktų Komisijai ir valstybėms narėms galimybę aptarti su šio reglamento taikymu susijusius klausimus.

(22) Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo dieną, bet nuostatų dėl importo ir eksporto kontrolės įgyvendinimas atidedamas iki kol Kimberley proceso dalyviai susitars dėl importo ir eksporto kontrolės įgyvendinimo vienu metu datos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TEMA IR APIBRĖŽIMAI

▼M36

1 straipsnis

Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos neapdorotų deimantų sertifikavimo ir importo bei eksporto kontrolės sistema, skirta įgyvendinti Kimberlio proceso sertifikavimo schemą.

Sertifikavimo schemoje dalyvaujančios Sąjungos teritorija ir Grenlandijos teritorija laikomos vienu vienetu be vidaus sienų.

Šiuo reglamentu nedaromas poveikis jokioms su muitinės procedūromis ir kontrole susijusioms įsigaliojusioms nuostatoms ir jos nepakeičiamos.

▼B

2 straipsnis

Šiame reglamente:

a) „Kimberley procesas“ – tai forumas, kuriame dalyviai priėmė tarptautinę neapdorotų deimantų sertifikavimo schemą;

b) „Kimberley proceso sertifikavimo schema“ (toliau – KP sertifikavimo sistema) – tai tarptautinė sertifikavimo schema, priimta Kimberley procese ir pateikta I priede;

([1]) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

▼M1

c) „dalyvis“ – tai bet kuri valstybė, ekonominės integracijos regioninė organizacija, PPO narė ar atskira muitų teritorija, kuri atitinka KP sertifikavimo schemos reikalavimus ir apie tai praneša KP sertifikavimo schemos pirmininkui, ir kuri yra pateikta II priede;

▼B

d) „sertifikatas“ – tai teisėtai išduotas ir patvirtintas dalyvaujančios valstybės kompetentingos institucijos dokumentas, kuris patvirtina, kad neapdorotų deimantų siunta atitinka KP sertifikavimo schemos keliamus reikalavimus;

e) „kompetentinga institucija“ – tai dalyvaujančios valstybės sukurta institucija, skirta išduoti, tvirtinti ir tikrinti sertifikatus;

f) „Bendrijos institucija“ – tai kompetentinga institucija, sukurta valstybės narės ir nurodyta III priede;

g) „Bendrijos sertifikatas“ – tai sertifikatas, atitinkantis IV priede pateiktą pavyzdį ir išduotas Bendrijos institucijos;

h) „konfliktiniai deimantai“ – tai KP sertifikavimo schemoje apibrėžti neapdoroti deimantai;

i) „neapdorotas deimantas“ – tai neapdirbtas arba paprasčiausiai nupjautas, nuskeltas ar kitaip atskirtas deimantas, apibrėžtas Suderintos prekių aprašymo ir kodifikacijos sistemos (toliau – HS kodas) 7102 10, 7102 21 ir 7102 31 punktuose;

j) „importas“ – tai fizinis prekės įvežimas į bet kokią dalyvio geografinės teritorijos dalį;

k) „eksportas“ – tai fizinis prekės išvežimas iš bet kokios dalyvio geografinės teritorijos dalies;

l) „siunta“ – tai vienas ir daugiau siuntinių;

m) „siuntinys“ – tai vienas ar daugiau kartu supakuotų deimantų;

n) „mišrios kilmės siuntinys“ – tai siuntinys, kuriame supakuoti neapdoroti deimantai iš dviejų ar daugiau skirtingos kilmės šalių;

o) „Bendrijos teritorija“ – tai valstybės narės, kuriai taikoma Sutartis, teritorija, apibrėžta Sutartyje;

p) „sertifikuotas kiekis“ – tai neapdorotų deimantų kiekis, kuriam taikomas šis reglamentas ir kurių buvimo vieta, kiekis, vertė bei su jais susiję pakitimai pateikiami valstybės narės patikrinimui;

q) „muitinės tranzitas“ – tai tranzitas, apibrėžtas 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą ([1]), 91–97 straipsniuose.

([1]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2700/2000 (OL L 311, 2000 12 12, p. 17).

▼B

II SKYRIUS

IMPORTO REŽIMAS

3 straipsnis

►M36 Į Bendrijos ([1]) teritoriją arba Grenlandiją draudžiama importuoti neapdorotus deimantus, nebent laikomasi visų šių sąlygų: ◄

a) neapdoroti deimantai vežami kartu su sertifikatu, patvirtintu kompetentingos dalyvio institucijos;

b) neapdoroti deimantai sudedami į užantspauduotus saugius konteinerius, kurių antspaudai, dalyvio uždėti eksporto metu, nėra pažeisti;

c) kartu vežamame sertifikate aiškiai pažymėta siunta.

4 straipsnis

▼M36

1. Konteineriai ir atitinkami sertifikatai kartu nedelsiant pateikiami patikrinti Bendrijos institucijai importuojančioje arba paskirties valstybėje narėje, kaip nurodyta pridedamuose dokumentuose. Grenlandijai skirti konteineriai pateikiami patikrinti vienai iš Bendrijos institucijų importuojančioje valstybėje narėje arba kurioje nors kitoje valstybėje narėje, kurioje yra įsteigta Bendrijos institucija.

▼B

2. Tais atvejais, kai neapdoroti deimantai importuojami į valstybę narę, kurioje nėra Bendrijos institucijos, jie pateikiami atitinkamai Bendrijos institucijai toje valstybėje narėje, kuriai jie skirti. Jeigu Bendrijos institucijos nėra nei importuojančioje valstybėje narėje, nei valstybėje narėje, kuriai skiriama siunta, jie pateikiami kitoje valstybėje narėje esančiai Bendrijos institucijai patikrinti.

3. Valstybė narė, į kurią importuojami neapdoroti deimantai, užtikrina, kad siunta pateikiama atitinkamai Bendrijos institucijai, apibrėžtai 1 ir 2 dalyse, patikrinimui. Šiuo tikslu gali būti suteiktas muitinės tranzitas. Suteikus muitinės tranzitą, patikrinimas, numatytas šiame straipsnyje, atidedamas iki kol atvyks atitinkamos Bendrijos institucijos atstovai.

4. Importuotojas yra atsakingas už tinkamą neapdorotų deimantų vežimą ir su juo susijusias išlaidas.

5. Bendrijos institucija, siekdama nustatyti, ar konteinerio turinys atitinka aprašymą, nurodytą kartu pateikiamame sertifikate, renkasi vieną iš dviejų būdų:

a) tikrindama atidaro kiekvieną konteinerį arba

b) institucijos atstovas parenka konteinerius patikrinimui, remdamasis rizikos analize arba lygiavertiška sistema, kuri tinkamai įvertina neapdorotų deimantų siuntą.

6. Bendrijos institucija nedelsdama užbaigia patikrinimą.

([1]) Nuo 2009 m. gruodžio 1 d. Sutartimi dėl Europos Sąjungos veikimo buvo atlikti tam tikri terminologiniai pakeitimai, tokie kaip „Bendrijos“ pakeitimas „Sąjunga“.

▼B

5 straipsnis

1. Jeigu Bendrijos institucija nustato, kad sąlygos, nurodytos 3 straipsnyje, yra:

a) įvykdytos, ji tai patvirtina sertifikato originale ir išduoda importuotojui autentišką ir apsaugotą nuo suklastojimo patvirtinto sertifikato kopiją. Patvirtinimo procedūra atliekama per dešimt darbo dienų nuo sertifikato pateikimo dienos;

b) nėra įvykdytos, ji sulaiko siuntą.

2. Jeigu Bendrijos institucija nustato, kad neįvykdymas nebuvo iš anksto žinomas arba tyčinis, arba yra kitos institucijos jai pavesto darbo rezultatas, ji patvirtina ir paleidžia siuntą, prieš tai įsitikinusi, kad sąlygos yra įvykdytos.

3. Bendrijos institucija per vieną mėnesį informuoja Komisiją ir kompetentingą dalyvio instituciją, kuri išdavė ir patvirtino siuntos sertifikatą, apie bet kokį nustatytą sąlygų nevykdymą.

6 straipsnis

1. Iki straipsnių, nurodytų 29 straipsnio 3 dalyje, įsigaliojimo datos valstybė narė gali sertifikuoti neapdorotų deimantų kiekius, kurie buvo importuoti arba buvo Bendrijos teritorijoje iki tos datos. Po šios datos neapdoroti deimantai, įskaičiuoti į sertifikuotus kiekius, atitinka sąlygas, nustatytas 3 straipsnyje.

2. Visais kitais atvejais Bendrijos institucija gali išduoti patvirtinimą, kad ji laiko, jog neapdoroti deimantai atitinka sąlygas, nustatytas 3 straipsnyje, jeigu ji nustatė, kad tie deimantai teisėtai buvo Bendrijos teritorijoje tuo metu ir vėliau.

7 straipsnis

Nepaisydama 3, 4 ir 5 straipsnių nuostatų, Bendrijos institucija leidžia importuoti neapdorotus deimantus, jeigu importuotojas pateikia įtikinamus įrodymus, kad šie deimantai buvo skirti importui į Bendriją ir buvo eksportuoti prieš 5 ir mažiau dienų iki įsigaliojimo datos, numatytos 29 straipsnio 3 dalyje.

Šiais atvejais atitinkama Bendrijos institucija išduoda importuotojui teisėto importo patvirtinimą, kuriuo pažymima, kad šie deimantai atitinka sąlygas, nustatytas 3 straipsnyje.

8 straipsnis

▼M36

1. Komisija konsultuojasi su dalyviais dėl praktinių susitarimų, kuriais remiantis eksportuojančio dalyvio kompetentingai institucijai, patvirtinusiai sertifikatą, pateikiamas importo į Bendrijos teritoriją arba Grenlandiją patvirtinimas.

▼B

2. Remdamasi šiomis konsultacijomis, Komisija tvirtina rekomendacijas dėl tokio patvirtinimo 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

▼B

9 straipsnis

Komisija pateikia visoms Bendrijos institucijoms autentiškus dalyvių sertifikatų pavyzdžius, dalyvių institucijų, išduodančių ir (arba) tvirtinančių sertifikatus, pavadinimus ir kitus tiesiogiai susijusius duomenis, autentiškus antspaudų ir parašų pavyzdžius, kuriais patvirtinama, kad sertifikatas yra teisėtai išduotas ar patvirtintas, taip pat kitą su sertifikatais susijusią informaciją.

10 straipsnis

1. Bendrijos institucijos pateikia Komisijai mėnesinę ataskaitą apie visus sertifikatus, pateiktus patvirtinti pagal 4 straipsnį.

Ataskaitoje nurodoma (kiekvieno sertifikato):

a) unikalus sertifikato numeris;

b) sertifikatą išduodančios ir patvirtinančios institucijos pavadinimai;

c) išdavimo ir patvirtinimo datos;

d) galiojimo laiko pabaigos data;

e) kilmės šalis;

f) eksporto šalis, jei žinoma;

g) HS kodas;

h) svoris karatais;

i) vertė;

j) tvirtinančioji Bendrijos institucija;

k) patvirtinimo data.

Komisija, siekdama pagerinti sertifikavimo schemos veikimo kontrolės veiksmingumą, 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali numatyti šios ataskaitos formą.

2. Bendrijos institucija saugo pagal 3 straipsnio a dalį patikrinimui pateiktus sertifikatų originalus mažiausiai trejus metus. Iškilus klausimų, susijusių su KP sertifikavimo schema, šie originalūs sertifikatai pateikiami Komisijai arba Komisijos paskirtiems atstovams ar institucijoms.

III SKYRIUS

EKSPORTO REŽIMAS

11 straipsnis

►**M36** Iš Bendrijos teritorijos arba Grenlandijos draudžiama eksportuoti neapdorotus deimantus, nebent laikomasi abiejų šių sąlygų: ◄

a) neapdoroti deimantai yra vežami kartu su atitinkamu Bendrijos sertifikatu, išduotu ir patvirtintu Bendrijos institucijos;

▼B

b) neapdoroti deimantai yra sudedami į saugius konteinerius, užantspauduotus 12 straipsnyje nustatyta tvarka.

12 straipsnis

1. Bendrijos institucija gali išduoti Bendrijos sertifikatą eksportuotojui, nustačiusi, kad:

▼M36

a) eksportuotojas pateikė įtikinamus įrodymus, kad:

i) neapdoroti deimantai, kurių sertifikato prašoma, buvo importuoti teisėtai, laikantis 3 straipsnio; arba

ii) neapdoroti deimantai, kurių sertifikato prašoma, buvo iškasti arba gauti Grenlandijoje, jeigu jie prieš tai nebuvo eksportuoti į Sąjungai nepriklausantį dalyvį.

▼B

b) kita informacija pateikiama sertifikate yra teisinga;

c) neapdoroti deimantai yra tikrai skirti siuntimui į dalyvio teritoriją ir

d) neapdoroti deimantai vežami užantspauduotuose saugiuose konteineriuose.

2. Bendrijos institucija netvirtina sertifikato prieš tai neįsitikinusi, kad konteinerio turinys atitinka kartu su juo pateikto sertifikato informaciją ir kad tinkamai supakuotas konteineris su neapdorotais deimantais buvo užantspauduotas institucijos, išdavusios sertifikatą.

3. Bendrijos institucija, siekdama nustatyti, ar konteinerio turinys atitinka aprašymą, nurodytą kartu pateikiamame sertifikate, renkasi vieną iš dviejų būdų:

a) tikrindama atidaro kiekvieną konteinerį arba

b) institucijos atstovas parenka konteinerius patikrinimui, remdamasis rizikos analize arba lygiavertiška sistema, kuri tinkamai įvertina neapdorotų deimantų siuntą.

4. Bendrijos institucija išduoda eksportuotojui autentišką ir apsaugotą nuo suklastojimo patvirtinto Bendrijos sertifikato kopiją. Eksportuotojas saugo ir prašomas pateikia šią kopiją mažiausiai trejetą metų nuo išdavimo datos.

5. Bendrijos sertifikatas eksportui galioja ne ilgiau kaip du mėnesius nuo išdavimo datos. Jeigu neapdoroti deimantai nėra eksportuojami iki šio laikotarpio pabaigos, Bendrijos sertifikatas grąžinamas jį išdavusiai Bendrijos institucijai.

13 straipsnis

Jeigu eksportuotojas yra deimantų organizacijos, nurodytos V priede, narys, Bendrijos institucija priima kaip įtikinamą teisėto importo į Bendriją įrodymą eksportuotojo pasirašytą deklaraciją. Tokioje deklaracijoje nurodoma bent ta informacija, kuri pateikiama sąskaitoje pagal 17 straipsnio 2 dalies a punkto ii papunktį.

▼B

14 straipsnis

1. Jeigu Bendrijos institucija nustato, kad neapdorotų deimantų siunta, kuriai prašomas sertifikatas, neatitinka 11, 12 arba 13 straipsnių nuostatų, ši institucija sulaiko siuntą.

2. Jeigu Bendrijos institucija nustato, kad sąlygų nepaisymas nebuvo iš anksto žinomas arba tyčinis, arba yra kitos institucijos jai pavesto darbo rezultatas, ji išduoda ir patvirtina Bendrijos sertifikatą ir paleidžia siuntą, prieš tai įsitikinusi, kad sąlygos yra įvykdytos.

3. Bendrijos institucija per vieną mėnesį informuoja Komisiją ir kompetentingą dalyvio instituciją, kuri išdavė ir patvirtino siuntos sertifikatą, apie bet kokį nustatytą sąlygų nevykdymą.

15 straipsnis

1. Bendrijos institucijos pateikia Komisijai mėnesinę ataskaitą apie visus jų išduotus ir patvirtintus Bendrijos sertifikatus.

Ataskaitoje nurodoma (kiekvieno sertifikato):

a) unikalus sertifikato numeris;

b) sertifikatą išduodančios ir patvirtinančios institucijos pavadinimai;

c) išdavimo ir patvirtinimo datos;

d) galiojimo laiko pabaigos data;

e) kilmės šalis;

f) eksporto šalis, jei žinoma;

g) HS kodas;

h) svoris karatais ir vertė.

Komisija, siekdama palengvinti sertifikavimo schemos veikimo kontrolę, 22 straipsnio 2 dalies nustatyta tvarka gali nustatyti šios ataskaitos formą.

2. Bendrijos institucijos mažiausiai trejus metus saugo pagal 12 straipsnio 4 dalį išduotų sertifikatų autentiškas kopijas bei visą eksportuotojo pateiktą informaciją, pateisinančią Bendrijos sertifikato išdavimą ir patvirtinimą.

Iškilus klausimams, susijusiems su KP sertifikavimo schema, šie dokumentai pateikiami Komisijai arba Komisijos paskirtiems atstovams ar institucijoms.

16 straipsnis

1. Komisija konsultuojasi su dalyviais dėl praktinių susitarimų, kaip gauti patvirtinimą apie neapdorotų deimantų, eksportuojamų iš Bendrijos ir patvirtintų Bendrijos institucijos sertifikatais, importą.

2. Remdamasi šiomis konsultacijomis, Komisija tvirtina rekomendacijas dėl tokio patvirtinimo 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

▼B

IV SKYRIUS

PRAMONĖS SAVIKONTROLĖ

17 straipsnis

1. Organizacijos, atstovaujančios neapdorotų deimantų prekeiviams ir įkūrusios garantijų ir pramonės savikontrolės sistemą, skirtą KP sertifikavimo schemai įgyvendinti, kreipiasi tiesiogiai į Komisiją arba per atitinkamą Bendrijos instituciją su prašymu dėl įtraukimo į sąrašą, pateiktą V priede.

2. Pateikdama prašymą, organizacija turi:

a) pateikti įtikinamus įrodymus, kad jos priimtos taisyklės ir nuostatos įpareigoja jos narius, prekiaujančius deimantais (fizinius arba juridinius asmenis), ne vėliau kaip nuo straipsnių, nurodytų 29 straipsnio 3 dalyje, įsigaliojimo datos:

   i) prekiauti tik deimantais, pirktais iš teisėtų šaltinių, kurie atitinka susijusias Jungtinių Tautų Saugumo tarybos rezoliucijas bei Kimberley proceso sertifikavimo schemą, ir suteikti garantijas raštu kiekvienoje neapdorotų deimantų pardavimo sąskaitoje, kad, remiantis jų asmeninėmis žiniomis ir (arba) rašytinėmis garantijomis, pateiktomis neapdorotų deimantų pardavėjo, šie neapdoroti deimantai nėra konfliktiniai;

   ii) užtikrinti, kad kiekvienas deimantų pardavimas yra registruojamas sąskaitoje, kurioje pateikiama minėta garantija, aiškiai nurodanti pardavėją ir pirkėją bei jų registruotų būstinių adresus, pardavėjo PVM identifikacijos numerį, kai tinkama, ir parduodamų prekių kiekį (svorį) bei duomenis, taip pat sandėrio vertę ir pristatymo datą;

   iii) nepirkti neapdorotų deimantų iš įtartinų arba nežinomų tiekimo šaltinių ir (arba) neapdorotų deimantų, kurių kilmės vieta yra nedalyvaujančių KP sertifikavimo schemoje valstybių teritorijoje;

   iv) nepirkti neapdorotų deimantų iš tų šaltinių, kurie po tinkamos teisiškai privalomos procedūros laikomi Vyriausybės įstatymų bei nuostatų dėl prekybos konfliktiniais deimantais pažeidėjais;

   v) nepirkti neapdorotų deimantų tuose arba iš tų regionų, kurie Vyriausybės arba KP sertifikavimo schemos institucijos nurodomi kaip regionai, kuriuose išgaunami arba parduodami konfliktiniai deimantai;

   vi) sąmoningai nepirkti, neparduoti bei nepadėti kitiems perkant ir parduodant konfliktinius deimantus;

   vii) užtikrinti, kad visi darbuotojai, perkantys arba parduodantys neapdirbtus deimantus, būtų supažindinti su prekybos rezoliucijomis bei Vyriausybės nuostatomis, ribojančiomis prekybą konfliktiniais deimantais;

▼B

viii) sukurti ir saugoti ne mažiau kaip trejus metus visus sąskaitų, gautų iš tiekėjų ir išduotų klientams, registrus;

ix) pakviesti nepriklausomą auditorių, kuris patikrintų, ar registrai yra tiksliai sukurti ir pildomi, ir pareikštų, kad nerasta jokių sandorių, kurie pažeidė nuostatas, nurodytas i–viii papunkčiuose, arba kad sandoriai, pažeidę bet kurią iš šių nuostatų, buvo nedelsiant pranešti atitinkamai Bendrijos institucijai;

ir

b) pateikti įtikinamus įrodymus, kad organizacija priėmė taisykles ir nuostatas, kurios įpareigoja organizaciją:

i) pašalinti bet kurį narį, kuris, kaip nustato pačios organizacijos inicijuotas tinkamas procedūrinis tyrimas, rimtai nusižengė minėtoms nuostatoms; ir

ii) paskelbti apie šio nario pašalinimą ir pranešti apie tai Komisijai;

iii) supažindinti visus savo narius su visais Vyriausybės ir KP sertifikavimo schemos įstatymais, nuostatomis ir rekomendacijomis, susijusiais su konfliktiniais deimantais, ir pranešti jiems apie bet kurį fizinį ar juridinį asmenį, kuris, po atitinkamos teisiškai privalomos procedūros, pripažintas, nusižengęs šiems įstatymams bei nuostatoms;

ir

c) pateikti Komisijai ir atitinkamai Bendrijos institucijai pilną savo narių, prekiaujančių neapdirbtais deimantais, sąrašą su pilnais pavadinimais, adresais, buvimo vieta ir kita informacija, kuri padėtų išvengti klaidingos identifikaciją.

3. Organizacijos, nurodytos šiame straipsnyje ir pateikusios prašymą dėl įtraukimo į sąrašą, nedelsdamos praneša Komisijai ir valstybės narės, kurioje organizacija yra įsikūrusi ar reziduoja, Bendrijos institucijai apie visus narystės pakitimus.

4. 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka Komisija sudaro visų organizacijų, kurios atitinka šio straipsnio reikalavimus, sąrašą ir jį paskelbia V priede. Ji praneša visoms Bendrijos institucijoms į sąrašą įtrauktų organizacijų narių vardus, kitus susijusius duomenis ir bet kokius sąrašo pakitimus.

5. a) Į sąrašą įtraukta organizacija arba jos narys suteikia atitinkamai Bendrijos institucijai galimybę pasinaudoti bet kokia informacija, reikalinga nustatant garantijų ir pramonės savikontrolės sistemos funkcionavimo veiksmingumą. Kai kuriais atvejais Bendrijos institucija gali pareikalauti pateikti papildomas garantijas, įrodančias, kad organizacija yra pajėgi užtikrinti sistemos patikimumą.

b) Atitinkama Bendrijos institucija kasmet paruošia Komisijai savo įvertinimo ataskaitą.

▼B

6. Jeigu valstybės narės Bendrijos institucija, atlikdama sistemos veiksmingumo kontrolę, gauna patikimos informacijos, kad į sąrašą įtraukta ir šiame straipsnyje nurodyta organizacija arba organizacijos narys, įsikūrę ar reziduojantys toje valstybėje narėje, pažeidžia šio straipsnio nuostatas, ji inicijuoja tyrimą, kuriuo nustatoma, ar šio straipsnio nuostatos tikrai buvo pažeistos.

7. a) Jeigu Komisija turi patikimos informacijos, kad į sąrašą įtraukta organizacija arba šios organizacijos narys pažeidžia šio straipsnio nuostatas, ji paprašo, kad valstybės narės, kurioje yra įsikūrusi ši organizacija arba jos narys, Bendrijos institucija įvertintų padėtį. Gavusi tokį prašymą, atitinkama Bendrijos institucija nedelsdama atlieka pažeidimo tyrimą ir tinkamai praneša Komisijai jo rezultatus.

b) Jeigu Komisija, remdamasi ataskaitomis, įvertinimais ir kita susijusia informacija, nutaria, kad garantijų ir pramonės savikontrolės sistema yra neveiksminga ir į jos problemas neatsižvelgiama, Komisija imasi reikiamų priemonių 22 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka.

8. Jeigu tyrimo rezultatai rodo, kad organizacija pažeidžia šio straipsnio nuostatas, valstybės narės, kurioje yra įsikūrusi ši organizacija, Bendrijos institucija nedelsdama apie tai praneša Komisijai. Gavusi pranešimą, Komisija 22 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka imasi reikiamų priemonių tam, kad ši organizacija būtų pašalinta iš V priede pateikto sąrašo.

9. Jeigu į sąrašą įtraukta organizacija arba vienas ar daugiau jos narių yra įsikūrę valstybėje narėje, kuri nėra paskyrusi Bendrijos institucijos šio straipsnio nuostatų įgyvendinimui, Komisija atlieka Bendrijos institucijos vaidmenį šiai organizacijai arba jos nariams.

10. Organizacijos arba jų nariai, nurodyti šiame straipsnyje ir užsiimantys veikla dalyvio, nepriklausančio Bendrijai, teritorijoje, yra pripažįstami kaip atitinkantys šio straipsnio nuostatas, jeigu jie laikosi taisyklių bei nuostatų, kurias nustato dalyvis įgyvendindamas Kimberley proceso sertifikavimo schemą.

V SKYRIUS

TRANZITAS

▼M36

18 straipsnis

4, 11, 12 ir 14 straipsniai netaikomi neapdorotiems deimantams, kurie į Bendrijos teritoriją arba Grenlandiją patenka tik vežami tranzitu į dalyvį už minėtų teritorijų ribų, su sąlyga, kad įvažiuojant į Bendrijos teritoriją arba Grenlandiją ir išvažiuojant iš jų nebuvo pažeistas nei originalus konteineris, kuriuo transportuojami neapdoroti deimantai, nei dalyvio kompetentingos institucijos išduotas pridedamas sertifikato originalas, o tranzito tikslas yra aiškiai jame nurodytas.

▼B

VI SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

19 straipsnis

1. Valstybės narės savo teritorijoje gali paskirti Bendrijos institucijomis vieną ar daugiau institucijų ir nurodyti joms skirtingas užduotis.

2. Skirdamos Bendrijos instituciją, valstybės narės pateikia Komisijai informaciją, rodančią, kad jų paskirta Bendrijos institucija gali patikimai, veiksmingai, tiksliai ir laiku vykdyti šiame reglamente nurodytas užduotis.

3. Valstybės narės gali apriboti punktų, kuriuose atliekami formalumai nustatyti šiame reglamente, skaičių. Apie tai jos praneša Komisijai. Remdamasi informacija, pateikta šio straipsnio 1 ir 2 dalyse, ir atsižvelgdama į tvarką, nustatytą 22 straipsnio 2 dalyje, Komisija sudaro ir papildo III priede pateiktą Bendrijos institucijų sąrašą su jų adresais ir jų įgaliojimais.

4. Bendrijos institucijos gali prašyti ekonominį subjektą sumokėti mokestį už sertifikatų pagaminimą, išdavimą ir (arba) patvirtinimą, taip pat už fizinį prekių patikrinimą 4 ir 14 straipsniuose nustatyta tvarka. Mokesčio dydis negali viršyti išlaidų, susijusių su atitinkama operacija. Draudžiami bet kokie kiti mokesčiai ar rinkliavos, susijusios su šiomis operacijomis.

5. Valstybės narės praneša Komisijai apie pasirinktą vieną iš dviejų tikrinimo būdų, nurodytų 4 straipsnio 5 dalyje ir 12 straipsnio 3 dalyje, bei apie tolesnius pakeitimus.

6. Siekdama pagerinti sertifikato saugumą, pildymo procedūras bei funkcionalumą KP sertifikavimo schemos tikslais, Komisija gali nuspręsti papildyti Bendrijos sertifikato specifikacijas.

▼M1

20 straipsnis

Remdamasi atitinkama informacija, gauta iš KP sertifikavimo schemos pirmininko ir (arba) dalyvių, Komisija gali iš dalies pakeisti dalyvių ir jų kompetentingų institucijų sąrašą.

▼M36

21 straipsnis

1. Sąjunga, įskaitant Grenlandiją, yra KP sertifikavimo schemos dalyvė.

2. Komisija, atstovaujanti Sąjungai, įskaitant Grenlandiją, KP sertifikavimo schemos tikslais siekia užtikrinti optimalų KP sertifikavimo schemos įgyvendinimą, visų pirma bendradarbiaudama su dalyviais. Šiuo tikslu Komisija, visų pirma, keičiasi su kitais dalyviais informacija apie tarptautinę prekybą neapdorotais deimantais ir prireikus bendradarbiauja priežiūros ir galimų ginčų sprendimo klausimais.

▼B

22 straipsnis

1. Atliekant įsipareigojimus, nurodytus 8, 10, 15, 16, 17 ir 19 straipsniuose, Komisijai padeda sudarytas Komitetas (toliau – Komitetas).

2. Darant nuorodą į šią pastraipą, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis – dešimt darbo dienų.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

▼M36

23 straipsnis

22 straipsnyje nurodytas komitetas gali svarstyti bet kokį klausimą, susijusį su šio reglamento taikymu. Tokius klausimus gali pateikti pirmininkas arba valstybės narės ar Grenlandijos atstovas.

▼B

24 straipsnis

1. Visi fiziniai ar juridiniai asmenys, teikiantys paslaugas, tiesiogiai ir netiesiogiai susijusias su 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 ir 18 straipsniuose nurodyta veikla, užtikrina, kad veikla, kuriai teikiamos jų paslaugos, atitinka šio reglamento nuostatas.

2. Sąmoningai dalyvauti veikloje, kurios tiesioginis ar netiesioginis tikslas arba rezultatas yra šio reglamento nuostatų pažeidimas, yra draudžiama.

3. Komisijai perduodama bet kokia informacija, leidžianti įtarti, kad šio reglamento taisyklės yra pažeidžiamos.

25 straipsnis

Informacija, suteikta šio reglamento nustatyta tvarka, yra naudojama tik pagal paskirtį.

Konfidencialiai informacijai arba informacijai, suteiktai konfidencialiai, taikomas tarnybinio slaptumo įsipareigojimas. Tokios informacijos Komisija neskelbia neturėdama specialaus asmens, suteikusio informaciją, sutikimo.

Tokią informaciją paskelbti leidžiama tada, kai Komisija yra tam įpareigota arba įgaliota, visų pirma teisinių procedūrų atvejais. Skelbiant šią informaciją, būtina atsižvelgti į teisėtus suinteresuoto asmens, kad nebūtų atskleistos jo ar jos verslo paslaptys, interesus.

Šis straipsnis neriboja Komisijos bendros informacijos paskelbimo. Skelbti tokią informaciją draudžiama, jeigu tai neatitinka pirminių šios informacijos tikslų.

Jeigu konfidencialumas pažeidžiamas, asmuo, pateikęs informaciją, gali pareikalauti, kad ji būtų ištrinta, kad į ją nebūtų atsižvelgiama arba kad ji būtų pataisyta.

▼B

26 straipsnis

Šio reglamento laikymasis neatleidžia fizinių bei juridinių asmenų nuo įsipareigojimų visiškai arba iš dalies laikytis bet kurių kitų Bendrijos ar nacionalinių įstatymų.

27 straipsnis

Kiekviena valstybė narė nustato sankcijas, kurios skiriamos, esant šio reglamento nuostatų pažeidimams. Tokios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir užtikrinančios, kad pažeidėjas iš savo veikos negautų jokios ekonominės naudos.

Kol bus priimti šiam tikslui skirti įstatymai, šio reglamento pažeidėjams taikytinos sankcijos, įgyvendinant Reglamento (EB) Nr. 303/2002 5 straipsnį, yra atitinkamai nustatomos valstybių narių.

28 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) visoje Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę bei lėktuvuose ir laivuose, priklausančiuose valstybės narės jurisdikcijai;

b) visiems valstybių narių piliečiams ir visiems juridiniams asmenims, subjektams ar organams, kurie yra įregistruoti arba įsteigti valstybės narės įstatymų nustatyta tvarka.

29 straipsnis

1. Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

2. Kartą per metus, o prireikus ir dažniau Komisija pateikia Tarybai ataskaitą apie šio reglamento įgyvendinimą ir poreikį šį reglamentą peržiūrėti arba atšaukti.

▼M1

3. 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 ir 18 straipsniai taikomi nuo 2003 m. vasario 1 d.

▼B

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

KIMBERLEY PROCESO SERTIFIKAVIMO SCHEMA

PREAMBULĖ

DALYVIAI,

— PRIPAŽINDAMI, kad prekyba konfliktiniais deimantais yra tarptautinio masto problema, tiesiogiai skatinanti ginkluotus konfliktus, sukilėlių judėjimų prieš teisėtas Vyriausybes nukreiptą veiklą ir uždraustą ginklų, ypač smulkių ir lengvųjų, kontrabandą bei plitimą;

— TAIP PAT PRIPAŽINDAMI niokojamą konfliktų, skatinamų prekybos konfliktiniais deimantais, poveikį įtakojamų valstybių žmonių taikai ir saugumui bei nuolatinius ir didžiulius žmogaus teisių pažeidimus, padarytus tokių konfliktų metu;

— PAŽYMĖDAMI neigiamą tokių konfliktų poveikį regioniniam stabilumui bei valstybių įsipareigojimams pagal Jungtinių Tautų chartiją dėl tarptautinės taikos ir saugumo palaikymo;

— ATSIŽVELGDAMI į tai, kad skubūs tarptautiniai veiksmai yra būtini norint apsaugoti teisėtą prekybą deimantais, sudarančią kritiškai svarbią išgaunančių, perdirbančių, eksportuojančių ir importuojančių šalių, ypač besivystančių šalių, ūkio dalį, nuo neigiamo poveikio, susijusio su konfliktinių deimantų problema;

— PRISIMINDAMI visas Jungtinių Tautų chartijos VII skyriumi paremtas Jungtinių Tautų Saugumo tarybos rezoliucijas, įskaitant 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) ir 1343 (2001) rezoliucijų atitinkamas nuostatas, ir nusprendę prisidėti bei paremti šiose rezoliucijose nurodytų priemonių įgyvendinimą;

— PABRĖŽDAMI Jungtinių Tautų Generalinės asamblėjos rezoliuciją 55/56 (2000) dėl konfliktinių deimantų prekybos poveikio ginkluotų konfliktų skatinimui, kviečiančią tarptautinę bendriją skubiai ir atidžiai apsvarstyti veiksmingų ir pragmatiškų priemonių kovai su šia problema sukūrimą;

— TAIP PAT PABRĖŽDAMI Jungtinių Tautų Generalinės asamblėjos rezoliuciją 55/56, kurioje nutarta, kad tarptautinė bendrija suformuluos išsamius pasiūlymus dėl paprastos ir veiksmingos tarptautinės neapdorotų deimantų sertifikavimo schemos, paremtos nacionalinėmis sertifikavimo schemomis ir tarptautiniais susitarimais dėl būtinųjų standartų;

— PRISIMINDAMI, kad Kimberley procesas, kuris buvo įkurtas tarptautinei problemai dėl konfliktinių deimantų spręsti, įtraukė visas suinteresuotas šalis, tai yra išgaunančias, eksportuojančias ir importuojančias valstybes, deimantų pramonę ir piliečių visuomenę;

— ĮSITIKINĘ, kad konfliktinių deimantų galimybė skatinti ginkluotus konfliktus gali būti labai sumažinta įdiegus neapdorotų deimantų sertifikavimo schemą, skirtą konfliktiniams deimantams pašalinti iš teisėtos prekybos;

▼B

— ATSIŽVELGDAMI į tai, kad Kimberley procesas nustatė tarptautinę neapdorotų deimantų sertifikavimo schemą, paremtą nacionaliniais įstatymais ir veikla bei atitinkančią tarptautinius susitarimus dėl būtinųjų standartų, kaip pačią veiksmingiausią sistemą problemai dėl konfliktinių deimantų spręsti;

— PRIPAŽINDAMI jau priimtas iniciatyvas šiai problemai spręsti, ypač Angolos, Demokratinės Kongo Respublikos, Gvinėjos ir Siera Leonės Vyriausybių, kitų išgaunančių, eksportuojančių ir importuojančių valstybių iniciatyvas bei deimantų pramonės, ypač Pasaulinės deimantų tarybos iniciatyvas, ir visuomenės iniciatyvas;

— SVEIKINDAMI deimantų pramonės paskelbtas savanoriškas savikontrolės iniciatyvas ir pripažindami, kad tokia savanoriška savikontrolė padeda užtikrinti veiksmingą neapdorotų deimantų vidinės kontrolės sistemą, paremtą tarptautine neapdorotų deimantų sertifikavimo schema;

— PRIPAŽINDAMI, kad neapdorotų deimantų sertifikavimo sistema yra veiksminga tik tuo atveju, jeigu visi dalyviai sukuria vidines kontrolės sistemas, skirtas konfliktiniams deimantams pašalinti iš neapdorotų deimantų gavybos, eksporto ir importo grandinės, savo teritorijoje, kartu atsižvelgdami į tai, kad gavybos metodų ir prekybos praktikos skirtumai bei skirtumai tarp institucinės kontrolės mechanizmų reikalauja skirtingų būdų siekiant įgyvendinti būtinuosius standartus;

— TAIP PAT PRIPAŽINDAMI, kad tarptautinė neapdorotų deimantų sertifikavimo schema turi atitikti tarptautinės teisės nuostatas dėl tarptautinės prekybos;

— PRIPAŽINDAMI, kad valstybės suverenumas turi būti gerbiamas ir kad tarp šalių dalyvių turi būti laikomasi lygybės, abipusės naudos ir sutarimo,

REKOMENDUOJA ŠIAS NUOSTATAS:

I SKIRSNIS

Sąvokų apibrėžimai

Tarptautinėje neapdorotų deimantų sertifikavimo schemoje (toliau – sertifikavimo schema) taikomi šie apibrėžimai:

KONFLIKTINIAI DEIMANTAI – tai neapdoroti deimantai, naudojami sukilėlių judėjimams ar jų sąjungininkų veiksmams, nukreiptiems prieš teisėtą Vyriausybę, finansuoti, kaip nurodyta atitinkamose Jungtinių Tautų Saugumo tarybos (JTST) galiojančiose rezoliucijose arba kitose panašiose JTST rezoliucijose, kurios bus priimtos ateityje, ir kaip suprantama ir pripažinta Jungtinių Tautų Generalinės asamblėjos (JTGA) rezoliucijoje 55/56 arba kitose panašiose JTGA rezoliucijose, kurios bus priimtos ateityje;

KILMĖS ŠALIS – tai valstybė, kurioje neapdorotų deimantų siunta buvo iškasta arba išgauta;

ŠALIS EKSPORTUOTOJA – tai paskutinis dalyvis, iš kurio teritorijos, kaip pažymėta importo dokumentuose, eksportuojama neapdorotų deimantų siunta;

DEIMANTAS – tai natūralus mineralas, sudarytas iš grynos kristalizuotos anglies izometrinės sistemos pagrindu, kurio kietumas Mohs skalėje yra 10, specifinis svoris – apie 3,52 ir refrakcijos indeksas – 2,42;

EKSPORTAS – tai fizinis prekės išvežimas iš bet kokios dalyvio geografinės teritorijos dalies;

▼B

EKSPORTO INSTITUCIJA – tai institucija arba organas, įkurti dalyvio, iš kurio teritorijos išsiunčiama neapdorotų deimantų siunta, ir įgalioti patvirtinti Kimberley proceso sertifikatą;

LAISVOSIOS PREKYBOS ZONA – tai dalyvio teritorijos dalis, kurioje esančios prekės importo mokesčių atžvilgiu yra traktuojamos kaip esančios už muitinės teritorijos ribų;

IMPORTAS – tai fizinis prekės įvežimas į bet kokią dalyvio geografinės teritorijos dalį;

IMPORTO INSTITUCIJA – tai institucija arba organas, įkurti dalyvio, į kurio teritoriją įvežama neapdorotų deimantų siunta, ir įgalioti tvarkyti visus importo formalumus, visų pirma patikrinti kartu vežamus Kimberley proceso sertifikatus;

KIMBERLEY PROCESO SERTIFIKATAS – tai apsaugotas nuo klastotės ypatingos formos dokumentas, patvirtinantis, kad neapdorotų deimantų siunta atitinka KP sertifikavimo schemos reikalavimus;

STEBĖTOJAS – tai visuomenės, deimantų pramonės, tarptautinių organizacijų ir nedalyvaujančių Vyriausybių atstovas, pakviestas dalyvauti plenariniuose posėdžiuose;

SIUNTINYS – tai vienas ar daugiau kartu supakuotų deimantų, kurie nėra atskirai apibūdinti;

MIŠRIOS KILMĖS SIUNTINYS – tai siuntinys, kuriame kartu supakuoti neapdoroti deimantai iš dviejų ar daugiau skirtingos kilmės šalių;

DALYVIS – tai valstybė arba regioninės ekonominės integracijos organizacija, kurios naudojasi sertifikavimo schema;

REGIONINĖS EKONOMINĖS INTEGRACIJOS ORGANIZACIJA – tai organizacija, sudaryta iš suverenių valstybių, kurios organizacijai perdavė kompetenciją, susijusią su sertifikavimo schemos įgyvendinimu;

NEAPDOROTI DEIMANTAI – tai neapdirbti arba paprasčiausiai nupjauti, nuskelti ar kitaip atskirti deimantai, apibrėžti Suderintosios prekių aprašymo ir kodifikacijos sistemos 7102 10 00, 7102 21 00 ir 7102 31 00 punktuose;

SIUNTA – tai vienas ir daugiau siuntinių, kurie yra fiziškai importuojami arba eksportuojami;

TRANZITAS – tai fizinis pervežimas (su perkrovimu ir be jo) per dalyvio arba nedalyvaujančios šalies teritoriją, sandėliavimas arba transporto priemonės pakeitimas, kai toks pervežimas sudaro tik dalį visos kelionės, prasidedančios ir baigiančios už dalyvio arba nedalyvaujančios šalies, per kurių teritoriją pervežama siunta, ribų.

II SKIRSNIS

Kimberley proceso sertifikatas

Kiekvienas dalyvis turi užtikrinti, kad:

a) Kimberley proceso sertifikatas (toliau – sertifikatas) vežamas kartu su kiekviena eksportuojama neapdorotų deimantų siunta;

b) sertifikatų išdavimo tvarka atitinka minimalius Kimberley proceso standartus, nurodytus IV skirsnyje;

▼B

c) sertifikatai atitinka būtinuosius reikalavimus, nurodytus I priede. Į juos atsižvelgdami dalyviai savo nuožiūra gali nustatyti papildomus savo sertifikatų ypatumus, pavyzdžiui, jų formą, papildomus duomenis arba apsaugos elementus;

d) sertifikato patvirtinimo tikslais per pirmininką praneša kitiems dalyviams savo sertifikato ypatumus, nurodytus I priede.

III SKIRSNIS

Įsipareigojimai dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais

Kiekvienas dalyvis privalo:

a) reikalauti, kad kiekviena neapdorotų deimantų siunta, eksportuojama į dalyvio teritoriją, būtų vežama kartu su tinkamai patvirtintu sertifikatu;

b) atlikti šiuos veiksmus dėl neapdorotų deimantų siuntų, importuojamų iš dalyvio teritorijos:

— reikalauti tinkamai patvirtinto sertifikato;

— įsitikinti, kad patvirtinimo kvitas nedelsiant išsiunčiamas atitinkamai eksporto institucijai. Patvirtinime nurodoma: sertifikato numeris, siuntinių skaičius, svoris karatais ir importuotojo bei eksportuotojo informacija;

— reikalauti, kad sertifikato originalas būtų saugomas ir prireikus pateikiamas ne mažiau kaip trejetą metų nuo jo išdavimo;

c) užtikrinti, kad neapdorotų deimantų siuntos nėra importuojamos arba eksportuojamos į nedalyvaujančią šalį;

d) pripažinti, kad dalyviai, per kurių teritoriją siuntos vežamos tranzitu, neturi laikytis šio skirsnio a ir b punktuose bei II skirsnio a punkte nurodytų reikalavimų, jeigu dalyvio, per kurio teritoriją pravažiuoja siunta, nustatyta institucija įsitikina, kad siunta palieka jo teritoriją tokios pat būklės, kaip ir įvažiuojant (t. y. neatidaryta ir nepaliesta).

IV SKIRSNIS

Vidaus kontrolė

Dalyvių įsipareigojimai

Kiekvienas dalyvis turi:

a) nustatyti vidaus kontrolės sistemą, skirtą konfliktiniams deimantams pašalinti iš į jo teritoriją importuojamų ir iš jos eksportuojamų neapdorotų deimantų siuntų;

b) nustatyti importo ir eksporto instituciją (-as);

c) užtikrinti, kad neapdoroti deimantai yra importuojami ir eksportuojami saugiuose užantspauduotuose konteineriuose;

d) papildyti ir priimti atitinkamus įstatymus bei nuostatas, įgyvendinančius ir įgalinančius sertifikavimo schemą, ir pritaikyti pakankamas ir proporcingas nusižengimams baudas;

▼B

e) rinkti ir saugoti atitinkamus oficialios gamybos, importavimo ir eksportavimo duomenis ir lyginti bei keistis šiais duomenimis V skirsnyje nustatyta tvarka;

f) nustatant vidinės kontrolės sistemą, atsižvelgti į kitus pasiūlymus bei rekomendacijas, pateiktus II priede.

Pramonės savikontrolės nuostatos

Dalyviai supranta, kad savanoriška pramonės savikontrolės sistema, nurodyta šio dokumento preambulėje, numato garantijų sistemą, paremtą atskirų įmonių nepriklausomų auditorių patikrinimu bei pramonės nustatytomis vidinėmis sankcijomis, kas padeda Vyriausybės institucijoms atsekti visus deimantų sandorius.

V SKIRSNIS

Bendradarbiavimas ir skaidrumas

Dalyviai turi:

a) pateikti pirmininkui informaciją, nurodančią institucijas arba organus, atsakingus už sertifikavimo schemos nuostatų įgyvendinimą. Kiekvienas dalyvis per pirmininką pateikia kitiems dalyviams informaciją, pageidautina elektronine forma, apie susijusius įstatymus, nurodymus, taisykles, procedūras ir praktiką, ir prireikus šią informaciją atnaujina. Kartu pateikiama šios informacijos pagrindinio turinio trumpa santrauka anglų kalba;

b) rinkti ir leisti kitiems dalyviams naudotis per pirmininką pateikiamais statistiniais duomenimis, parengtais III priede nustatyta tvarka;

c) reguliariai keistis patirtimi bei kita susijusia informacija, įskaitant ir savo veiklos įvertinimą, tam, kad tam tikrose situacijose būtų pasirinktas geriausias veiklos būdas;

d) teigiamai atsižvelgti į kitų dalyvių pagalbos prašymus, susijusius su sertifikavimo schemos funkcionavimo pagerinimu jų teritorijose;

e) per pirmininką informuoti kitą dalyvį, jeigu manoma, kad to dalyvio įstatymai, nurodymai, taisyklės, procedūros ir praktika neužtikrina konfliktinių deimantų pašalinimo iš to dalyvio eksporto;

f) bendradarbiauti su kitais dalyviais bandant spręsti problemas, kurių kyla iš nenumatytų aplinkybių ir kurios gali sutrukdyti įvykdyti būtinuosius reikalavimus išduodant arba priimant sertifikatus, ir informuoti kitus dalyvius apie aptiktos problemos esmę bei rastus sprendimus;

g) per atitinkamas institucijas skatinti glaudesnį bendradarbiavimą tarp dalyvių įstatymų priežiūros institucijų ir muitinės institucijų.

VI SKIRSNIS

Administraciniai reikalai

POSĖDŽIAI

1. Dalyviai ir stebėtojai susitinka aptarti sertifikavimo schemos veiksmingumą kasmetiniuose plenariniuose posėdžiuose ir kitais atvejais, kai dalyviams atrodo reikalinga.

▼B

2. Dalyviai nustato tokių posėdžių darbo reglamentą per pirmą plenarinį posėdį.

3. Posėdžiai vyksta pirmininkaujančio asmens šalyje, išskyrus tuos atvejus, kai dalyvis arba tarptautinė organizacija pasiūlo surengti posėdį ir šis pasiūlymas priimamas. Šalis šeimininkė rūpinasi posėdžio dalyvių įvažiavimo dokumentų formalumais.

4. Kiekvieno plenarinio posėdžio pabaigoje išrenkamas pirmininkas, kuris vadovauja visiems plenariniams posėdžiams, taip pat specialios *ad hoc* darbo grupės ir kiti papildomi organai, veikiantys iki kito kasmetinio plenarinio posėdžio pabaigos.

5. Dalyviai priima sprendimus remdamiesi visų šalių sutikimu. Jeigu susitarti nėra įmanoma, pirmininkas pasiūlo konsultacijas.

ADMINISTRACINIS PALAIKYMAS

6. Veiksmingai sertifikavimo schemos administracijai užtikrinti reikalingas administracinis palaikymas. Palaikymo forma ir funkcijos, pritarus JT Generalinei asamblėjai, aptariamos pirmame plenariniame posėdyje.

7. Į administracinį palaikymą gali būti įtrauktos šios funkcijos:

   a) palaikyti komunikacijas, informacijos apsikeitimą ir konsultacijas tarp dalyvių dėl dalykų, nurodytų šiame dokumente;

   b) palaikyti ir pateikti dalyviams naudotis įstatymų, nurodymų, taisyklių, procedūrų ir veiklos aprašymo rinkinį bei statistikos duomenis, atitinkančius V skirsnį;

   c) paruošti dokumentus ir suteikti administracinę pagalbą plenariniams bei darbo grupių posėdžiams;

   d) prisiimti papildomus įsipareigojimus, kuriuos nustato plenariniai posėdžiai arba plenariniuose posėdžiuose įsteigtos darbo grupės.

DALYVAVIMAS

8. Dalyvavimas sertifikavimo schemoje pasauliniu lygiu ir nediskriminaciniu pagrindu yra galimas visiems kandidatams, kurie nori ir gali įvykdyti schemos reikalavimus.

9. Kandidatas, norintis dalyvauti sertifikavimo schemoje, diplomatiniais kanalais pateikia prašymą pirmininkui. Į prašymą įtraukiama informacija, nurodyta V skirsnio a punkte, kuri išplatinama visiems dalyviams per vieną mėnesį.

10. Dalyviai planuoja pakviesti visuomenės, deimantų pramonės, nedalyvaujančių Vyriausybių bei tarptautinių organizacijų atstovus dalyvauti plenariniuose posėdžiuose kaip stebėtojus.

▼B

DALYVIŲ DARBO PRIEMONĖS

11. Prieš susirinkdami į Kimberley proceso plenarinius posėdžius, dalyviai paruošia ir išplatina kitiems dalyviams informaciją, nurodytą V skirsnio a punkte, informuodami, kaip vyksta sertifikavimo schemos įgyvendinimas atitinkamose jų jurisdikcijose.

12. Į plenarinių posėdžių darbotvarkę įtraukiamas punktas dėl susipažinimo su informacija, nurodyta V skirsnio a punkte, kurį svarstydami dalyviai, atsakydami į posėdžio dalyvių klausimus, pateikia papildomą informaciją apie jų atitinkamas sistemas.

13. Iškilus kitų klausimų, plenarinio posėdžio dalyviai, pirmininkui pateikus rekomendaciją, nustato ir patvirtina papildomas patikrinimo priemones. Šios priemonės įgyvendinamos atsižvelgiant į atitinkamas nacionalinės ir tarptautinės teisės nuostatas. Į tai įeina tokios priemonės kaip:

a) papildomos informacijos ir patikslinimų prašymai, skirti kitiems dalyviams;

b) iš kitų dalyvių arba jų atstovų sudarytos peržiūros misijos, aptikus patikimų įrodymų, kad sertifikavimo schema nėra vykdoma.

14. Peržiūros misijos vykdomos nešališkai, remiantis analize ir ekspertų nuomone, prieš tai gavus susijusio dalyvio sutikimą. Šių misijų dalyvių skaičius, sudėtis, įgaliojimai ir trukmė nustatomi atsižvelgus į aplinkybes ir, gavus suinteresuoto dalyvio sutikimą bei pasikonsultavus su kitais dalyviais, yra patvirtinami pirmininko.

15. Patikrinimo ataskaita perduodama pirmininkui ir suinteresuotam dalyviui per tris savaites nuo misijos pabaigos. Šio dalyvio komentarai ir ataskaita pateikiami oficialaus sertifikavimo schemos tinklalapio tarnybinio naudojimosi skyriuje ne vėliau kaip trys savaitės nuo ataskaitos pateikimo suinteresuotam dalyviui. Dalyviai ir stebėtojai turi laikytis griežto konfidencialumo šiuo ir bet kuriuo kitu atveju, susijusiu su diskusijomis apie nuostatų laikymąsi.

NUOSTATŲ LAIKYMASIS IR PREVENCIJA

16. Kilus klausimų dėl dalyvio nuostatų laikymosi arba bet kokių kitų klausimų dėl sertifikavimo schemos įgyvendinimo, bet kuris susijęs dalyvis apie tai informuoja pirmininką, kuris nedelsdamas perduoda šią informaciją kitiems dalyviams ir pradeda diskusijas šiuo klausimu. Dalyviai ir stebėtojai turi laikytis griežto konfidencialumo šiuo ir bet kuriuo kitu atveju, susijusiu su diskusijomis apie nuostatų laikymąsi.

PAKEITIMAI

17. Šis dokumentas keičiamas pritarus visiems dalyviams.

18. Pakeitimus siūlo bet kuris dalyvis. Tokie pasiūlymai pateikiami raštu pirmininkui ne vėliau kaip devyniasdešimt dienų iki kito plenarinio posėdžio, nebent būtų nutariama kitaip.

▼B

19. Pirmininkas nedelsdamas pateikia bet kokius pasiūlymus dėl pakeitimų visiems dalyviams ir stebėtojams ir įtraukia juos į kito kasmetinio plenarinio posėdžio darbotvarkę.

PERŽIŪROS MECHANIZMAS

20. Dalyviai numato periodinę sertifikavimo schemos peržiūrą, kuriai vykstant dalyviai atidžiai išanalizuoja visus schemos elementus. Į peržiūrą įtraukiamas svarstymas dėl būtinybės pratęsti šią schemą, kuriame dalyviai ir tarptautinės organizacijos, visų pirma Jungtinės Tautos, atsižvelgia į tuo metu konfliktinių deimantų keliamą grėsmę. Pirma tokia peržiūra atliekama ne vėliau kaip treji metai nuo sertifikavimo schemos įsigaliojimo pradžios. Peržiūrai skirtas posėdis paprastai sutampa su kasmetiniu plenariniu posėdžiu, nebent būtų nutariama kitaip.

SCHEMOS ĮGYVENDINIMO PRADŽIA

21. Sertifikavimo schema turi būti nustatyta ministrų posėdyje dėl Kimberley proceso sertifikavimo schemos neapdorotiems deimantams, kuris įvyks Interlakene 2002 m. lapkričio 5 d.

▼B

I priedas I PRIEDUI

SERTIFIKATAI

A. **Būtinieji sertifikatų reikalavimai**

Sertifikatas turi atitikti šiuos reikalavimus:

— kiekviename sertifikate turi būti pažymėti užrašas „Kimberley proceso sertifikatas“ ir šis pareiškimas: „Neapdoroti deimantai šioje siuntoje paruošti Kimberley proceso neapdorotų deimantų sertifikavimo schemos nustatyta tvarka“,

— šių siuntinių siuntos kilmės šalis yra ta pati,

— sertifikatai išduodami bet kuria kalba, pridedant vertimą anglų kalba,

— specifinė numeracija su Alfa 2 šalies kodu pagal ISO 3166-1,

— apsaugoti nuo klastotės ir kitų pažeidimų,

— išdavimo data,

— galiojimo laikas,

— institucija, išduodanti sertifikatą,

— eksportuotojo ir importuotojo identifikacija,

— masė (svoris) karatais,

— vertė JAV doleriais,

— siuntinių skaičius siuntoje,

— atitinkama Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema,

— eksporto institucijos sertifikato patvirtinimas.

B. **Pasirenkamieji sertifikato elementai**

Pasirenkamieji sertifikato elementai yra šie:

— sertifikato ypatumai (pavyzdžiui, forma, papildomi duomenys arba apsaugos elementai),

— neapdorotų deimantų, esančių siuntoje, kokybės duomenys,

— rekomenduojama importo patvirtinimo dalis turi turėti šiuos elementus:

pristatymo šalis,

importuotojo duomenys,

svoris karatais ir vertė JAV doleriais,

atitinkama Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema,

▼B

gavimo data, nurodoma importo institucijos,

importo institucijos patvirtinimas.

C. **Pasirenkamosios procedūros**

Neapdoroti deimantai gali būti siunčiami supakuoti į permatomus apsaugotus maišelius.

Specialus sertifikato numeris gali būti papildomai pažymėtas ant konteinerio.

▼B

II priedas I PRIEDUI

REKOMENDACIJOS, NURODYTOS IV SKIRSNIO F PUNKTE

Bendros rekomendacijos

1. Dalyviai gali paskirti oficialų koordinatorių (-ius) koordinuoti sertifikavimo schemos įgyvendinimą.

2. Dalyviai gali nutarti papildyti ir (arba) pagerinti Kimberley proceso sertifikatais paremtų statistinių duomenų, nurodytų III priede, rinkimą ir paskelbimą.

3. Dalyviai skatinami saugoti V skirsnyje nurodytą informaciją ir duomenis kompiuterizuotoje duomenų bazėje.

4. Dalyviai sertifikavimo schemos palaikymo tikslais skatinami naudotis elektroniniu paštu.

5. Dalyviai, išgaunantys deimantus ir turintys sukilėlių, įtariamų išgaunant deimantus, grupių savo teritorijose, skatinami nurodyti sukilėlių deimantų kasyklų vietas ir pateikti šią informaciją visiems kitiems dalyviams. Ši informacija periodiškai atnaujinama.

6. Dalyviai skatinami per pirmininką pranešti visiems kitiems dalyviams apie asmenų ir bendrovių, apkaltintų dėl veiklos, susijusios su sertifikavimo schemos tikslais, vardus.

7. Dalyviai skatinami užtikrinti, kad visi atsiskaitymai grynaisiais už neapdorotus deimantus vyksta per oficialius bankus ir yra patvirtinti dokumentacija, kurią galima patikrinti.

8. Dalyviai, išgaunantys deimantus, turėtų analizuoti savo deimantų gavybą pagal šias kategorijas:

   — išgautų deimantų duomenys,

   — faktinė produkcija.

Rekomendacijos dėl deimantų kasyklų kontrolės

9. Dalyviai skatinami užtikrinti, kad visos deimantų kasyklos būtų licencijuotos ir kad tik licencijuotoms kasykloms būtų leidžiama išgauti deimantus.

10. Dalyviai skatinami užtikrinti, kad žvalgančiosios ir išgaunančiosios bendrovės palaikytų veiksmingus apsaugos standartus, užtikrinančius, kad konfliktiniai deimantai nepatenka į teisėtą gavybą.

Rekomendacijos dalyviams su nedidelių apimčių deimantų gavyba

11. Visos smulkios ir neįregistruotos deimantų kasyklos turi būti licencijuojamos ir tik licencijuotiems asmenims turi būti leidžiama išgauti deimantus.

12. Licencijose turi būti pateikta bent ši informacija: vardas, adresas, pilietybė ir (arba) gyventojo statusas bei patvirtinta deimantų gavybos vieta.

▼B

Rekomendacijos neapdorotų deimantų pirkėjams, pardavėjams ir eksportuotojams

13. Visi deimantų pirkėjai, pardavėjai, eksportuotojai, agentai ir kurjerių bendrovės, dalyvaujantys deimantų vežimo veikloje, turi būti registruoti ir licencijuoti atitinkamos dalyvio institucijos.

14. Licencijose turi būti pateikta bent ši informacija: vardas, adresas, pilietybė ir (arba) gyventojo statusas.

15. Visi neapdorotų deimantų pirkėjai, pardavėjai ir eksportuotojai yra įstatymų įpareigoti saugoti penkerius metus pirkimo, pardavimo ir eksporto dokumentaciją, nurodančią perkančių ir parduodančių klientų vardus, jų licencijos numerį ir parduotų, eksportuotų arba pirktų deimantų kiekį ir vertę.

16. Informacija, nurodyta 14 punkte, įvedama į kompiuterizuotą duomenų bazę, palengvinant išsamios informacijos apie individualių neapdorotų deimantų pirkėjų ir pardavėjų veiklą pateikimą.

Rekomendacijos dėl eksportavimo tvarkos

17. Eksportuotojas pateikia neapdorotų deimantų siuntą patikrinti atitinkamai eksporto institucijai.

18. Eksporto institucija skatinama, prieš patvirtinant sertifikatą, pareikalauti iš eksportuotojo deklaracijos, kurioje būtų pažymima, kad eksportuojami neapdoroti deimantai nėra konfliktiniai.

19. Neapdoroti deimantai turi būti užantspauduoti saugiame konteineryje kartu su sertifikatu arba tinkamai patvirtinta kopija. Tada eksporto institucija siunčia atitinkamai importo institucijai išsamią elektroninę žinutę, kurioje nurodoma: svoris karatais, vertė, kilmės arba eksporto šalis, importuotojas ir sertifikato serijinis numeris.

20. Eksporto institucija įrašo visą informaciją apie neapdorotų deimantų siuntas į kompiuterizuotą duomenų bazę.

Rekomendacijos dėl importavimo tvarkos

21. Importo institucija gauna elektroninę žinutę prieš atvykstant neapdorotų deimantų siuntai arba iškart jai atvykus. Žinutėje nurodoma: svoris karatais, vertė, kilmės arba eksporto šalis, importuotojas ir sertifikato serijinis numeris.

22. Importo institucija įsitikina, kad neapdorotų deimantų siuntos antspaudai ir konteineris nėra pažeisti ir kad eksporto procedūra vyksta sertifikavimo schemos nustatyta tvarka.

23. Importo institucija atidaro konteinerius ir įsitikina, kad siuntos turinys atitinka informaciją, pateiktą sertifikate.

24. Kai tinkama ir paprašius, importo institucija pasiunčia atgalinį kvitą arba importo patvirtinimo kuponą atitinkamai eksporto institucijai.

25. Importo institucija įrašo visą informaciją apie neapdorotų deimantų siuntas į kompiuterizuotą duomenų bazę.

Rekomendacijos dėl siuntų į laisvosios prekybos zonas ir iš jų

26. Neapdorotų deimantų siuntos į laisvosios prekybos zonas ir iš jų įforminamos tam paskirtų institucijų.

▼B

III priedas I PRIEDUI

STATISTINIAI DUOMENYS

Pripažindami, kad patikimi ir palyginami neapdorotų deimantų gavybos ir tarptautinės prekybos statistiniai duomenys yra labai svarbi priemonė, užtikrinanti sertifikavimo schemos įgyvendinimą, ypač nustatant nukrypimus nuo normos ir anomalijas, parodančius, kad konfliktiniai deimantai patenka į teisėtą prekybą, dalyviai, atsižvelgdami į poreikį apsaugoti komercinės informacijos konfidencialumą, ryžtingai remia šias nuostatas:

a) surinkti ir paskelbti standartine forma visapusiškus ketvirčio duomenis apie neapdorotų deimantų eksportą ir importą, taip pat sertifikatų, patvirtintų eksportui ir vežamų kartu su importuojamomis siuntomis, skaičių per 2 mėnesius nuo nurodyto laikotarpio;

b) surinkti ir paskelbti eksporto ir importo statistinius duomenis pagal kilmės ir eksporto šalį, pagal svorį karatais ir vertę ir pagal atitinkamas Suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos (HS) 7102 10, 7102 21, 7102 31 klasifikacijas;

c) surinkti ir paskelbti du kartus per metus ir per du mėnesius nuo nurodyto laikotarpio statistinius duomenis apie neapdorotų deimantų gavybą pagal svorį karatais ir pagal vertę. Tais atvejais, kai dalyvis negali paskelbti šios informacijos, jis apie tai nedelsiant praneša pirmininkui;

d) surinkti ir paskelbti šiuos statistinius duomenis, pirmiausia atsižvelgiant į esamą nacionalinę tvarką ir metodikas;

e) sudaryti sąlygas naudotis šiais statistiniais duomenimis tarpvyriausybiniam organui arba kitai dalyvių nurodytai institucijai, kuri, pirma, kiekvieną ketvirtį sudaro ir paskelbia bendrus importo ir eksporto duomenis ir, antra, du kartus per metus paskelbia gavybos duomenis. Šie duomenys dalyvių nustatyta tvarka individualiai ir kolektyviai teikiami suinteresuotų šalių ir dalyvių analizei;

f) apsvarstyti statistinius duomenis apie tarptautinę prekybą neapdorotais deimantais ir jų gavybą kasmetiniuose plenariniuose posėdžiuose, siekiant išspręsti susijusias problemas ir paremti veiksmingą sertifikavimo schemos įgyvendinimą.

▼M37

II PRIEDAS

Kimberley proceso sertifikavimo schemos dalyvių ir jų tinkamai paskirtų kompetentingų institucijų, kaip nurodyta 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ir 20 straipsniuose, sąrašas

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

ARMĖNIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

AUSTRALIJA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADEŠAS

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BALTARUSIJA

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSVANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios – Bloco „U“ – 4º andar
70065–900 Brasilia – DF
Brazil

▼**M37**

KAMBODŽA

Ministry of Commerce
Export-Import Department
#19–61, MOC Road (1138 Road)
Phum Teuk Thla, Sangkai Teuk Thla, Khan Sen Sok,
Phnom Penh
Cambodia

KAMERŪNAS

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

KANADA

Tarptautiniai klausimai:
Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs Policy Division – MIH
125 Sussex DRIVE Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Bendri klausimai, skirti „Natural Resources Canada“:
Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

KINIJOS Liaudies Respublika

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)

9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

DRAMBLIO KAULO KRANTAS

Ministère de l'Industrie et des Mines
Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK-CI)
Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II
Abidjan
Côte d'Ivoire

Ypatingasis Administracinis Kinijos Liaudies Respublikos Regionas HONKONGAS

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

▼**M37**

KONGO Demokratinė Respublika

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques,
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

KONGO Respublika

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

EUROPOS SĄJUNGA

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/Belgïe

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GVINĖJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GAJANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIJA

Department of Commerce
Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
Maulana Azad Road
New Delhi 110 011
India

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

▼**M37**

IZRAELIS

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPONIJA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2–2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100–8919 Tokyo, Japan
Japan

KAZACHSTANAS

Ministry of Economy and Budget Planning
Orynbor str., 8, entrance 7
Administrative building 'The house of ministries'
010000 Astana
Kazakhstan

KORĖJOS Respublika

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427–723
Seoul
Korea

LAOSO Liaudies Demokratinė Respublika

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIBANAS

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTAS

Department of Mines
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBERIJA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10–9024
1000 Monrovia 10
Liberia

▼**M37**

MALAIZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MALIS

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des Diamants Bruts
Zone Industrielle Ex. DNGM
Bamako
République du Mali

MAURICIJUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEKSIKA

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

NAMIBIJA

Diamond Commission
Directorate of Diamond Affairs
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

NAUJOJI ZELANDIJA

Sertifikatus išduodanti institucija:
Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand
Importo ir eksporto institucija:
New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORVEGIJA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

▼**M37**

PANAMA

General Direction of International Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
San Felipe, Calle 3
Palacio Bolívar, Edificio 26
Panamá 4
Republic of Panama

RUSIJOS FEDERACIJA

Tarptautiniai klausimai:
Ministry of Finance
9, Ilyinka Street,
109097 Moscow
Russia
Importo ir eksporto institucija:
Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERA LEONĖ

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPŪRAS

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09–01, The Treasury,
Singapore 179434

PIETŲ AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
251 Fox Street
Johannesburg 2000
South Africa

ŠRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SVAZILANDAS

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

▼**M37**

ŠVEICARIJA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne/Switzerland

TAIVANAS, PENGHU, KINMENIS IR MATSU, ATSKIROJI MUITŲ TERITORIJA

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAILANDAS

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGAS

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TURKIJA

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek – Ankara
Turkey
Importo ir eksporto institucija:
Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38–44
Kiev 04119
Ukraine

▼**M37**

JUNGTINIAI ARABŲ EMYRATAI

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America
U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAMAS

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung,
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABVĖ

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

▼M32

III PRIEDAS

2 ir 19 straipsniuose nurodytų valstybių narių kompetentingų institucijų ir jų užduočių sąrašas

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen;
tel. (32-2) 277 54 59
faksas (32-2) 277 54 61
el. paštas kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be.

Belgijoje neapdorotų deimantų importo ir eksporto kontrolę, kaip reikalaujama pagal Reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, ir muitinės procedūras kompetentinga atlikti tik:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen.

BULGARIJA

Ministry of Finance
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria;
tel. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401
faksas (359-2) 98 59 24 02
el. paštas ific@minfin.bg.

ČEKIJA

Čekijoje neapdorotų deimantų importo ir eksporto kontrolę, kaip reikalaujama pagal Reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, ir muitinės procedūras kompetentinga atlikti tik:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika;
tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, mob. tel. (420-737) 213 793,
faksas (420-2) 61 33 38 70,
el. paštas diamond@cs.mfcr.cz.

VOKIETIJA

Vokietijoje neapdorotų deimantų importo ir eksporto kontrolę, kaip reikalaujama pagal Reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, įskaitant Bendrijos sertifikatų išdavimą, kompetentinga atlikti tik ši institucija:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
tel. (49-6781) 56 27-0
faksas (49-6781) 56 27-19
el. paštas poststelle@zabir.bfinv.de.

▼**M32**

Siekiant įgyvendinti šio reglamento 5 straipsnio 3 dalyje, 6, 9, 10 straipsniuose, 14 straipsnio 3 dalyje, 15 ir 17 straipsniuose numatytus įsipareigojimus, visų pirma prievolę teikti ataskaitas Komisijai, ši institucija veikia kaip kompetentinga Vokietijos institucija:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
tel. (49-911) 376 3754
faksas (49-911) 376 2273
el. paštas diamond.cert@bfdso.bfinv.de.

RUMUNIJA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(National Authority for Consumer Protection)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Postal code) 011865
tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
faksas (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro.

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
tel. (44-207) 008 6903
faksas (44-207) 008 3905
el. paštas GDO@gtnet.gov.uk.

▼M32

IV PRIEDAS

Bendrijos sertifikatas, nurodytas 2 straipsnyje

Atsižvelgiant į tai, kad pagal Lisabonos sutartį Europos bendriją pakeitė ir jos teises bei pareigas perėmė Europos Sąjunga, sąvoka ES sertifikatas reiškia Bendrijos sertifikatą, apibrėžtą šio reglamento 2 straipsnio g punkte.

ES sertifikato požymiai nurodyti toliau. Valstybės narės užtikrina, kad jų išduodami sertifikatai būtų identiški. Šiuo tikslu jos pateikia Komisijai išduotinų sertifikatų pavyzdžius.

Valstybės narės yra atsakingos už ES sertifikatų spausdinimą. ES sertifikatai gali būti spausdinami valstybės narės paskirtoje ir toje valstybėje narėje įsikūrusioje spaustuvėje. Tokiu atveju kiekviename ES sertifikate turi būti nuoroda, kad spaustuvę paskyrė valstybė narė. Kiekviename ES sertifikate nurodomas spaustuvės pavadinimas ir adresas arba ženklas, leidžiantis nustatyti spaustuvę. Spaustuvė turėtų gebėti spausdinti aukšto apsaugos lygio banknotus. Spaustuvės turėtų pateikti tinkamas rekomendacijas iš valstybinių ir komercinių subjektų.

Europos Komisija ES institucijoms pateikia originalių ES sertifikatų pavyzdžius.

Medžiagos

— matmenys: A4 (210 mm × 297 mm),

— pažymėtas vandens ženklais su nematomais (geltonais / raudonais) fluorescenciniais plaušeliais,

— jautrus tirpikliams,

— veikiamas UV spindulių nešvyti (apšvietus ultravioletine lempa aiškiai matyti dokumento elementai),

— 95 g/m^2 popierius.

Spausdinimas

— Vaivorykštinis fonas (jautrus tirpikliams).

— Vaivorykštinis fonas turi apsauginį pagrindą, kurio nesimato kopijose.

— Naudojami dažai turi būti jautrūs tirpikliams, kad dokumentas būtų apsaugotas nuo chemikalų (pavyzdžiui, baliklių), naudojamų įrašytam tekstui pakeisti, poveikio.

— Vienspalvis fonas (ilgalaikis ir neblunkantis).

— Turi būti atspausdinta antra „vaivorykštė“, siekiant išvengti sertifikatų sugadinimo saulės šviesa.

— Be UV spindulių nematomi elementai (ES vėliavos žvaigždės).

▼**M32**

— Saugiojoje spaustuvėje turi būti naudojamas tikslus dažų sluoksnis, kad apšvietus UV spinduliais matomi elementai esant normaliam apšvietimui būtų nematomi.

— ES vėliava – spausdinama geltona ir „europietiška“ mėlyna spalvomis.

— Giliaspaude atspausdinti kraštai.

— Apčiuopiami giliaspaudės dažai yra vienas iš svarbiausių dokumento požymių.

— Užrašas labai mažu šriftu „Kimberley Process Certificate“.

— Latentinis vaizdas KP.

— Mikrotekstas „KPCS“.

— Pagal dokumento dizainą iš plonų linijų sudaryta fono spauda turi turėti nuo kopijavimo apsaugančių požymių („Medallion“).

Numeravimas

— Kiekvienam ES sertifikatui priskiriamas specialus serijos numeris, prasidedantis kodu ES.

— Komisija paskiria serijos numerius valstybėms narėms, kurios rengiasi išduoti ES sertifikatus.

— Vienodas numeris turėtų būti atspausdintas dviem būdais – matomu ir nematomu:

— pirmas būdas – iš 8 skaičių sudarytas numeris, juoda spalva atspausdintas visose dokumento dalyse.

— Spaustuvė atsako už visų sertifikatų numeravimą.

— Spaustuvė taip pat turėtų turėti visų numerių duomenų bazę.

— Antras būdas – iš 8 skaičių sudarytas numeris (atitinkantis pirmuoju būdu atspausdintą numerį), atspausdintas nematomais dažais, švyti veikiamas UV spindulių.

Kalba

Vartojama anglų ir, jei tinka, atitinkamos valstybės narės kalba (-os).

Maketavimas ir apdaila

P r i v a l o m i p o ž y m i a i

Skylutė pramušta 1 pozicijoje, A4 formato lapuose – 100 mm nuo dešiniosios kraštinės:

▼**M32**

a) kairė pusė

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address of exporter: ..... Name and address of importer: .....

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on: ..... Expires on: .....

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

▼**M32**

b) dešinė pusė:

Unique Number: EU

EUROPEAN UNION
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

.....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

▼**M32**

V PRIEDAS

Deimantų organizacijų, įgyvendinančių garantijų ir pramonės savikontrolės sistemą ir nurodytų 13 ir 17 straipsniuose, sąrašas

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom